

КУЗЬЫЛИ



ИЖКАР
1927 АР
МАИ

HK

Лыдзисъёслы.

Пинал калыклы нимаса поттэм книгаёсмы ичи, тырмымон өвёл. Школаёсын дышеткисъёс мае лыдзыны ик ёрмо. Вуоно арёсын но дышетскон книгаёсты поттыны тырмымон ум быгатэ. Соин ик ми та журналэз поттыны кариським.

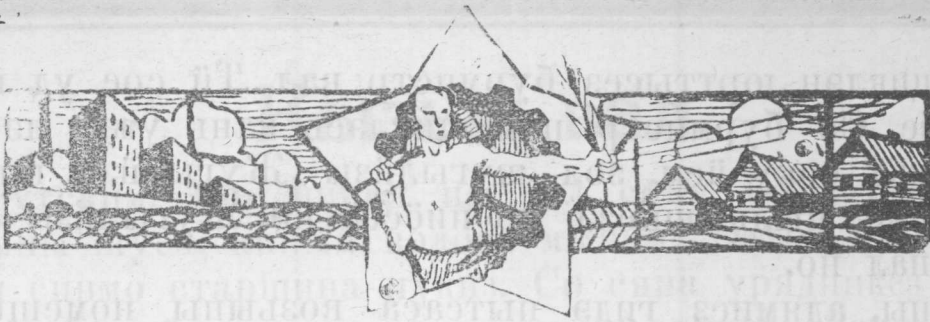
Журналамы I ёзо школайын дышеткисъёс пәнна потэ. Со тужгес ик отын кыктэтй арзэ дышеткисъёслы тупатэмын. Озыы тупатыса, ми одйг арзэ дышеткисъёслы но, куиньметй арзэ дышеткисъёслы но, лыдзыны луоно гожтэтёсты поттылыны малпаськом.

Журналын гуртлэн улэмез-вылэмез, пиналёслэн гуртын, школайын, пинал коркайёсын улэмзэс но пионер ужёс гожтэмын луылозы.

Азыпала журналмэс 2 толэзьскын одйг полпыттылыны медйськом. Дышеткисъёс, дышетысьёс, школаёс, мукетёсыз но гуртын ужасьёс мед гожьялозы. Соёслэн гожьямзы, мылкыд сётэмзы, туж дуно луоз. Та нырись номерзэ поттыса, ми оскыса кылиськом: журналаламы гожьялоды, сое вёлдыны чупырскоды шуса, малпаськом.



ЛО



18.22
Г. П. Б.
1927.

Кемалась дыр'я.

Э-э-э, пинал'ёс кемалась вал ни со, кемалась. Кудііз то-дам но уг лыкто ни. Мөйылань лунське, 80 арес котыр ни дыр. Нунал ортчиз, йыр но пурисьмиз. Улэм потэ на, улэ-э-эм, пинал'ёс.

Мыным соку кызь одіг арес вал. Тйляд айыёсты валэн шудса бизылызы на. Али улон интыямы помещик: улііз. Сьёсь вал со, адыми уд шуы. Дорысьтыз нюлэсканы сяна өз поталля. Нюлэсканы но валэн ветлыліз. Кресьянэз княз пызыртыса ик возиз. Со кузёяськылиз. Ми пуны интын улім. Мар лэсьтэмез, каремез потііз, өз кельтылы,—лэсьтыліз.



Көня калык сөсырмиз! Кулытозь жугытыліз, кудііз вылэ пуныёссэ узатыліз. Пуныёс кесялязы.

Татын соку нюлэс бадзым вал. Тросэз кресьян нюл-скы кошкыліз, пегалляз. Отын кин-мар ужаз, озы улыны тыршизы. Кин адыми вие, кин кошкисьлэсь ваньбурзэ октэ. Дун-



нейын улоно ук кулэм уг ноты. Ёрмем йыр лул оло мар но вылды турттылізы.

Кылемез помещиклы ужаса улізы. Соачиз ужатэк, сиса гинэ улоз вал. Солы кресьян'ёс арнялы куать нунал ужаллязы. Милям ужаменымы шедь-

тэм нянез со сныліз—юбыліз, чебер дйсьяськыліз, шулдыр'яськиз.

Озы ик мукет помещик'ёс но улізы. Муз'ем соёс кпулын вал. Ужанзэ—кресьян'ёс ужаллязы.

Помещиклэн юрттысез бурмистр вал. Тй сое уд ни кылэ, уд ни адже. Со бурмистр помещиклэсь вань ужэ лэсьтылйз. Кресьяэз соку чем, зол жугылйзы. Жугылйзы пичизэ но, бадзымзэ но, нылкышнозэ но пиессэ но. Жугылйзы коть ку: уй но нанал но.

Жугыны, адымез гидэ пытсаса возыны помещик косэ. Сое уже вуттйсь—бурмистр дась улэ. Кудзэ сютэк, кудзэ юытэк, юбо борды думылыса курадзытылйзы.

Пыр вылазы кезыт ву киськаллязы, пöсь луо пызыналлязы.

Соёслэсь вань кресьян куалек'яса улйз. Со шурдыт адзонэз, ваньмыз ик витылозы вал. Одйг пол со чер мынам вылам но усиз. Ой усиз, ой усиз!

Сизыыл' экеэйлы салдатэ люканы косон вуиз. Салдатэ кинэ мылыз потэ, сое помещик сётылйз.



Салдатын улон секыт вал. Отын чожазы ик улылйзы. Көнйа отын калык куасьмиз, көнйа жугыса сёсырмиз. Ми егит дыр'я салдатэ шай вылэ кад' адымез келялозы вал.

Мон егит мурт ой чндаля. Шонерзэ син аязы вандыса ик кушто вал. Соин бурмистр монэ өз яратыл. Со урттылйськыса помещик монэ салдатэ сётыны кариз. Мон

ой курда.

Салдатын но уло, уг кышка шуи. Татын но ой кышка, зэм понна выри. Отын но валэкто, калыкез зэмлы дышето шуса, малнай.

Сиськыны гырлы шуккизы. Пересё вераса өз быдты. "Гудыри" нимо артелеи ужась кресьян'ёс сиськыны люкаськызы.

МАР СО ЛУОЗ?

Азьло умой малпалэ, тодэ но—вералэ.

1. Ньыл вын'ёс одйг гзэ ыбыло.
2. Ньыл вын'ёс одйг шляпа улын уло.
3. Корка котырти сю биньгозы.
4. Корка вылын лыз бугор пуке.
5. Съод така тыбырзэ пыже.
6. Пыре съод—потэ тодьы.

Кызы вал.

Ми сутским. Мон пинал на вал соку. Страховой коньдон сюлворыны шуса, аиным волосе мынйим. Отын бадзым тушо, кучыран синмо старшина нукиз. Со сяна урядникез тодылйим. Со туж жоб, съод, чильк-вальк кисьтаськись, бергась синмо вал. Солэсь вань калык киёнлэсь кадь ик кышкалляз.

Аи старшина доры пырыны уг дйсьты. Дышетскемез өвёл, зуч кыл уг тоды. Изызэ кыдёкысен ик басьтыса, кал-л-л-ен пыре.

Старшина кунэрак оскалтйиз но, аи уката улэ-улэ йырзэ йыбыр'яны кутскиз.

— Что тебе надо?! — Зол куараен старшина юа.

— Сутским.. коньдон кулэ вал. Ми тырим ук, тырилий штрафовой..

— Какие тебе деньги?!. Денег нет.

— Ма-а... Ми тырим ук...

— Сказано тебе нет и иди, — не мешайся — старшина чретскыса вераз.

Мон өс съорын луло-лултэм куалек'яса сылйсько. Аи озик потйиз.



Страховой коньдон өз сётэ. Мылкыдмы туж урод луыса потоно луим. Калык но трос гинэ люкаськемын вал. Соёс пöлысь оло кудйз съöрамы.

— И струсили!.. Мыши! — шуиз. Озь иса-мзэс мон валалляй ини. Та верам нош на котмес урод кариз. Сюлмы ик зырваны кутскиз. Пыдлось лулски но, бен малы озь удмурт'ёсты ултй карыса исало шуса, — пыр малпаса уло вал.

Бертэм берамы аи секыт кылзэ вераса оло көня пол сялскиз.

— Тьфу! Коньдон октонзэ окто, тон тыр — басьтыны ке өвёл. Көня ар тыри, коня ар куйй! Сие, съöсьёс! Оло кин'ёс понна озь тыри. Такем курадзонэ усьса, юрттйсь ке өвёл — тонэ ултй карисез лачак.

Со кыл'ёс мыным туж жоҗ потйзы. Айыме жальяны кутски. Соин аслым ачим дышетско—дышетско!—шуса, кыл сётй. Собре, со сизбыл ик дышетскыны мынй.

Аресэ бадзым ини вал. Дышетскеме туж потэ. Дышетысьмы туж егит жоҗ, поп-пи. Умой уг вераськы, кесяське. Мон куалек'яса пукисько. Куазь ке но сйал, кезыт вал, мон пөсь сузбыса улйсько.



Гуртамы зуч кылын уг верасько. Мон но уг тодйськы. Дышето зуч былын.

Туж секыт, туж шуг мурт кылэз дышыса вуыны. Милемын дышетесь зуч кылын вераське.

Букваёсыз тодмаса вуэм берамы книга сётказы. Каллен лыдзиськом.

Дышетысь дорам лыктыса оло мар юаз, мон ой вала. Соин—Чого?—шуса, куара поттй. Соку дышетысь:

— Дурак!.. шуиз. Со сяна но оло мар вазиз но ой ни вала. Собре чиньыеныз возматэ. Мон книгайысь суред вылэ учкисько. Валай ук,—көты ик шум потйз. Соин дыртыса ик — Сермет—шуи.

Ваньзы гор-гор серектйзы. Монэным зуч'ёс трос дышетско вал.

Мон туж пөсектыса, номыре вераны быгатытэк дол-лы сылйсько.

Дышетысьлэн йырыз кур луыса, со йырсиме ченыльтйз но тук—тук кыскаса сэреге пуктйз.

Уно нунал ортчиз, трос сэрегын сылй. Дышетскем потэ, —ой аналскы. Нош озь дышетскем туж курлык. Школаез шыр потытозь ик кепыр вайса улй.

Табере бадзым будэм берам туж шум потйсько ини. Али дышетскон каньыл луиз. Дышетске пинал'ёс! Эк, тй, майбыр'ёс! Тйляд дышетысьёсты но удмурт. Сермет шуэмдэс серек'ясь, со понна сэреге нуллйсь өвёл. Ваньмыз тодмо, аслад мумы кылыныд, дышето. Со-а мусо өвёл!

Азьло умой малпалэ, тодэ но—вералэ.

7. Бусы шорын горд эмезь.
8. Бусы шортй тоды бугор пыгыля.
9. Мишаен Машаен ваче син учко.

11. Сюрс вын'ёс одиг йоен кертгэмын.
10. Горд сюрэ вылын тьоды чипыёс пуко.

Совет власьмы*).

Милям Совет власьмы,
Милям Совет власьмы,
Выль дуннеез усьтэ,
Милем, нылшиёслы, }
Умой улон сётэ. } 2 пол

Ог кылысь кариськом,
Солы ми зол оском,
Солэсь верам'ёссэ }
Юн нелямы поном! } 2 пол

Зечесь мед луозы
Азьвыл ветлйсьёсмы,
Дэмен ужасьёсмы, }
Улон дурисьёсмы... } 2 пол

Ог кылысь кариськом,
Солы ми зол оском,
Солэсь верам'ёссэ }
Юн нелямы поном! } 2 пол

Туриёс.

— Айы, учкы али: кин'ёс сыче туж бадзымесь йыразьтй лобо?

— Туриёс со
ние. Толалтэ со-
ёс шунит ша-
ер'ёсын улыса,
али тулыс ась-
ме пала пияны
лыкто.

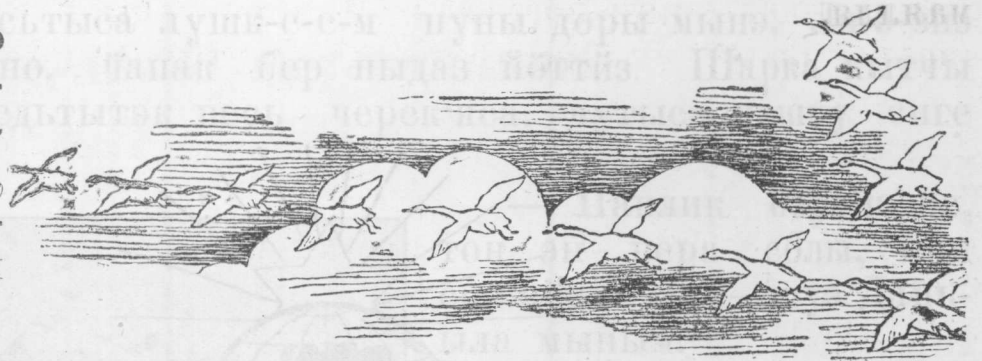
— Нош соёс-
лэн берпалазы марзы сыче кузь адске?

— Пыд'ёссы ние. Соёслэн чыртызы но пыд'ёссы туж ку-
зесь. Соин ик туриёс муз'ем вылын сылыкузы оло тон жуж-
да ик луозы.

— Нош малы медам соёслэн пыд'ёссы но чыртызы сокем
кузесь? Зольгырилэн ке, пыд'ёсыз но вакчiesь, чыртыез но
уг ик адскы.

— Туриёс нюр'ёсын (куд'ёсын) уло. Пыд'ёссы вакчiesь
гинэ луысалзы ке, соёс нюретй ветлыны но ой быгатысалзы.
Соин ик соёслэн пыд'ёссы кузесь. Табере пыд'ёссы кузь луыса
чыртызы Зольгырилэн кадь ик лусал ке, соёс сютэк кулсал-
зы, муз'ем вылысь сион шедьтыны ой быгатсалзы. Чыртызы
кузен туриёс асьсэлы сион но шедьтыны быгато. Зольгыри-

*) „Деды вздохнули“ — гурен кырзаське.



ёсты ке верано, соёс муз'ем вылэ пуксё ке, нырзы но муз'ем бордын ик луэ. Соин ик соёслы кузь чырты но мултэс луэ.

— Нош та туриёс мае медам сиыса уло?

— Соёс коть мае сио. Нюр вылтй ветлыкузы бакаёсты но мукет сыче нюрын ульсьёсты сио. Бусые лобакузы көжыез туж ярато. Сыче сион'ёс өвёл дыр'я, вож турынкварез но сио.

— Иське мон табере бусые көжы душканы уг нй ветлы.

— Малы ние?

— Көжы душканы мынэм пинал'ёсты туриёс душкало шуса, Митрей дядаймы одйг пол вераськиз. Кузь чырты вылазы пуктыса, оло кытчы не пинал'ёсты нуо.

— Эн оскы ние: көжы вылэ медам ветлэ шуса, со юри гинэ эрекча (пöя). Туриёс пиналэз ас вылазы нуыны уз ворме. Озыы ке но, дядайедлэн көжы вылаз эн ветлы. Көжы сиemed потйз ке ас ана вылысьтымы гинэ көжызэ сиса берты. Мукет анаёс вылэ ке пырид, со душкаськем кадь луоз. Нош душкаськон уж, со чебер уж өвёл. Со понна нокин но йырде уз маялля.

у.



МАР СО ЛУОЗ?

Азьло умой малпалэ, тодэ но—вералэ.

- | | |
|--|--|
| 12. Пичи гинэ, кырыж, вань лудэз котыр-тэ, дораз лыктыса, быдэс ар кылле. | 14. Кинлэн шапкаез йыртэк, пыдыз куттэк? |
| 13. Одыгез араны кулэ, мукетыз заводэн умой улэ. Соёс валче вуо ке — вань узыр'ёс куалек'яло | 15. Пыдыз ньыл ке но луло өвёл, гонэз вань ке но тылобурдо уд шуы. |
| | 16. Бурд'ёсыныз выретэ, нош лобыны уг быгаты. |

Шарка.

Павлик'ёслэн огреч музы Тйрфон Даньылаен артэ вал. Тылыссы соёслэн валче.

Павлик ачиз Васьта Васялэн тылысаз оло марлы мынэм. Шарка ни-мо пунйез, солудкеч съёры уйылийсь-кисез ик асьсэ тылыс вöзазы пзыьса кылем.

Мон Павлик доры мынй. Со соку 8-9 арес вал дыр ини. Павлик гуртаз öвöл Даньыла агай гинэ огназ тылысаз кут кутаса нуке Нуназе бер вал ини. Куазь туж пöсь. Со вискын Шарка иземись султэм но, Даньыла лэсь тылыс съöрисьтыз гуэ понэм вöйзэ шедьтыса сины кутекем.

Даньыла — та пуны оло мае сие дыр али, укыр тяпкы-тэ — шуса, султыса потйз. Пунылэсь мар ужамзэ аджем но, кут золызэ басьтыса лунк-е-е-м пуны доры мынэ. Лэ-э-зиз кут золыеныз но, ёлапак бер пыдаз йöттйз. Шарка кытчы пырон инты шедьтытэк весь черек'яса, чутыса пашпу сие кошкыз.



— Павлик бертйз ке, тон эн вера солы, мон сое пöяло али—шүэ Даньыла мыным.

Павлик вуиз но — Ш-а-арка! Ш-а-арка!—шуса, черек'я, пунызэ öте. Шарка тэлнсь потйз но, тэ-э-к тэ.ль дурын, лыктыны, дйсьтытэк сылэ. Öтөн, öтөн сямен утыр калле-е-н

чутык-чутык дугдылыса - дугдылыса лыктэ. Павлик ачиз зуч ни ке но, удмурт кадь ик вераськыны усто вал.

— Даньыла агай! маро луэм Шаркалы?.. Чутэ! — шуса юа.

— Ма али, тон öвöл дыр'я, со съöры лудкеч упське вал. Лудкеч сое кутыса, пыдаз куртчиськыса, мынэ вал. Соин чутэ дыр—шүэ Даньыла.

Зэм дыр-р-р?! шуса, вочак кушектскыса юа.

Мон мырдэм серемме вормыса сылйсько.

-- Прокофей тон татын вал-а соку? шуса, мынэсьтым юа.

— Мон татын ой вал. Черек'ям куаразэ гинэ кылыса тон жугиськод дыр шуса, лыктй.



Соку нокин солы шонерзэ өз вера. Озик лудкеч Шаркаме чут кариз шуса, кык — куйнь нунал ветлйз. Собере гинэ солы шонерзэ вераса, ассэ серек'яны кутским.

П. Горохов.

Кышкасьтэм Олёк.

Олёкен Сергеен нюлэскы мыныны потйллям. Мынон сямен Сергей тазы вераськыны кутскиз:—

— Олёк, тон кнон'ёслэсь кышкаськод-а?

Олёк нош уш'яськыса вера:

— Мар соёслэсь кышкалод?! Бодыен йыраз одйг с-с-с-ё-ё-тй ке, интйяз ик куашкато.

Пумен нюлэскы но вуизы. Нюлэскын жомыт, пйспу чем будэмын. Номре шунды пыри но уг адскы. Пыд улэ шедьыса векчи силё тачыртэ, куар'ёс но чүштырто.

Со вакыт шурт гинэ пйспу вылысь тылобурдо лобзиз. Бурд'ёсыз шур-р-р вазизы. Олёк нёрткак потыса, Сергей борды жамырак кутскиз. Сергей солы вера:—

— Кышкаськод-а?

Олёклы кышкамзэ вераны возыт, сэзь карыськыны туртске:--

— Мон пöчвна-а ма, малы кышкалом? Вераны ай вуттйз оло өз Сергей кужмысь...

— Ки-о-он! — шуса, кеськиз уг. Олёк интйяз нукеиз.

— Ой, заным мумие—гинэ шуыны вуиз на.

Сергей нош гоеу-у-уг! Көтсэ ик носыса гое.

-- Э-э ке—кек! тон но, не, кышкасьтэм Олёк вылэм!

Пудоёслэн керетэмзы.

Одйг пол кочыш, пуны, скал, ыж но вал керетыны кутскиллям.

— Мяу—мяу! шуса, кочыш кутске.

— Мон кузёлы куд мында пайда ваисько. Кеносысь уйнунал шырзэ кутылйсько. Нош тй?—тэк улйськоды.

— Öвөл, кочыш, мон мында пайда ваись öвөл, — шуэ ыж. Мон солы сйль, санеглы ыжгон, шубалы ку сётйсько.

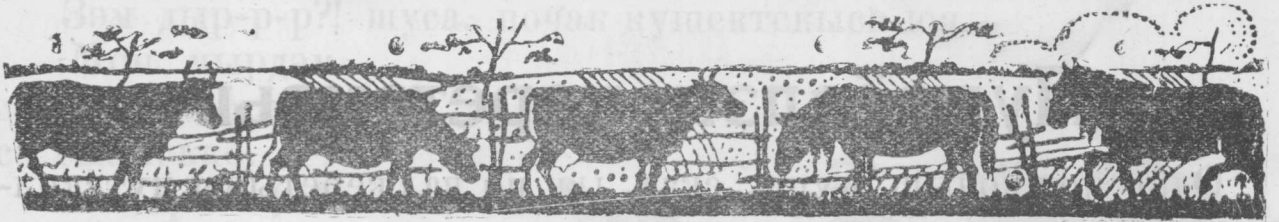
— Тй, одйгды но мон мында пайда уд ваиське шуса, скал бөксыны кутске. Мон кузёлы тол-гужем йөл-вөй сётйсько. Мынам йөлы-вөйы өй ке лудысал, кузёлэн нылпиез чыжыттаза өй будысал.



— Ма-а мед-а вераськиськоды,—вал гырдалтыны кутске. Кузёлы, тй, одйгды но мон кадь пади сётйсь öвөл. Мон гидкуалы кор нулйсько, пу ворттйсько. Нош тйледыс сюдыны турын кин ворттэ?! Лудысь ю-нянез кин нуэ-вае?—ваньзэ мон огнам ворттйсько.

— Э-э-эке-кек, вераськиськоды шуса, пуны тьяв-тяв вазиз. Мон ке өй лудысал, тйледыз кемалась ваньдэс нуса кошкысалзы иий. Кузёлэсь вочак ваньбурзэ лужкаськисьёслэсь мон возьмасько.

Кузё потыса керетонзэс дугдытйз. Со оло мар вераз но, соёс ваньзы дугдйзы. Мар мед-а кузёзы бераз?



Лйял.

— Кин азьвыл вуэ пырыны вуоз-шуса, одйг-огенызы чошаткыса, тымет дуре пинал'ёс васькызы.

— Вася, айда со палаз выжом, чошатеком!

— Айда.

Кошкызы. Шораз вуыса, тымет шорысь уясь, садзым, лйял вылэ пуекызы.

— Миша, Олександр-уяны уг быгат. Ойдо сое лйял вылэ пыртомы. Мур овёл шуса, пыд'йыламы уяломы. Собере, татчы кельтомы. Ожыт мед пукоз.



Мишаен, Васяен сыёе ужлы устоссь. Соёслы быдэн 12 арес, ву вылын будэмын. Пон Олександр 10 арес. Вуэзумой-умой адзылымтэ. Гуртазы шурзы гужем мырдэм гинэ бизе. Али со муминыз куное лыктэмын.

— Оле сан, чаль, лйял вылэ мыном. Отын кыёе умой.

— Мон уяны уг быгатйськы, отын мур луоз.

— Пыдсаз ке од сузы, ми тонэ поттомы.

— Чок, уг мыны, уг..

Кунултйз кутыса кошкызы.

— Ы-ы-ы-шуса, — Олександр вырыны кутекыз. Ымаз ву пырыны од'яз инй.

— Миша, тае лэзёмы татсы, кызбы меда выроз-шуса, Олексанэз лэзизы.

Уяны быгатйсьтэм муртэ ву мур азе, пыдсаз кыске.

Олексан кыныз пыдыныз лөпкытекыса, куась азе кариськыны тыршем интые, мур азе кошке.

Номыр но карыны уг быгаты. Бульыр-бульыр карыса, пушкысьтыз шокче. Ымаз-ныраз ву пыре. Иыр пыдсыз сяна уг нй адскы. Котыр-котыр берга.

Со кусын Мишаен, Васяен ужлэсь мыдланьзэ шөдыса тапыр кошко.

Олексанлэн шудэз вылэм на. Куш'я ву понна васькем. Со дйсен ик пырыса, Олексанэз поттйз. Потэм бераз Олексан ымтйз-ныртйз өскыса, отсы ик усиз. Мырдэм-мырдэм гинэ до-раз нуизы. Кык арня висьыса өжыт йөназ. Олексан со арын пыласькем гинэ өвөл, ву доры матэ но өз нй ветлы.

Али бадзым луэм бераз но, вулэсь кышкаса улэ ни.

Миронов.

Шөртчыт Косьтя.

Толалтэ, Косьтя гур вылын пукса сьөдэктэ. Мумиз педло уг лэзбы.

— Пичи али, кынмод. Пельёсыд усьылозы.

Мөзмыт, туж мөзмыт! Аизлэсь вуж сукманзэ лаз'я но Косьтя укно дурын пуке.

Эш'ёсыз педлон—дымыйын погыллясько, погыр'ясько.

— Эк, майбыр'ёс!.

Лымы шуназ. Жаль-жаль ву кошке. Куазь зоре. Соку жу-жам ожо вылтй бызбылыны умой.

Нош ик Косьтялы йөтэ. Педлось нөдыса пыре ке, мумиз пельзэ кыска, бераз чапкылэ.

— Ок, дышмон!.

Гурт'ёс ужаны кутскизы. Куазь пөсь улэ. Сюлэм ик тэтчыны медэ.

Пөсьлэсь пырыштон инты өвөл.

Соку пинал'ёс вуысь уг потало. Чөж сямен нуналзэс ортчыто.

Пласькон дыр'яз Косьтялэн дэремыз ышиз.

— Ма, кытчы луиз? Али гинэ отчы кельтй ук!. Ы-ы-ый-бөрдэ.

Дэрэмзэ парсь палэнэ нуса, наштам.

Мумиз дәрәмзә миськыны басьтйз. Косьтя соку дәрөмтәк азбарын улиз.

Шунит, шулдыр, дәрөм но уг наштаськы. Мумиз но уг йөтты. Соләсь зөч мар солы кулә на?

Чуказяз Косьтя педло потйз Куазь шундыё—пыже. Соку ик тодаз лыктйз.

— Дәрөмтәк кыче зөч!

Табере ачиз дәрөмзә куштйз. Кучаниен шудйз, погылляськиз. Сюй нянь нырки?. Тусьты, пуньы ләсьтыса, кучанизә куное басьтйз. Шудыкуз чректйзы но, со дәрөмтәк корка пыриз.

Мумиз паймыса:

— Кытын дәрөмыд?..

— Öвөл.

— Кызы öвөл? Кытсы карид?

— Öвөл, кошкиз.

— Кытсы кошкиз? Кытын тон улйд? Ма синпөртйськод?..

— Азбарын улй... Дәрөмы кошкиз.

Пумзә йылзә өз шедьтә. Дәрөм кошкиз но кошкиз.



Мумиз мукетсә дәрөм дйсьяз.

Жытнал гинә дәрөмзә жөл улысь кучани сюл—кал корка пыртйз.

Көлса, Косьтя колодча доры мынйз. Со пыдсамтә. Учкө но, котыраз нокин öвөл.

Турт-парт дәрөмзә кылиз но, колодча вуэ куштйз.

Öсәз потйзы, шарт вазем кылйскиз. Косьтя силё улә ватскиз но, кочыш кадь учкө.

Мумиз ву понна лыктә.

Вузә жутйз но, ма-а!.. Ведра вылаз Косьтялән дәрөмыз жутскиз.

Суйыз—ныдыз ик кыляз, сюлмыз ик тэтче вал. Азбартыр кесьяське. Косьтя кышканы кутскиз.

Калык люгыр-люгыр, дыртыса люкаськиз. Багор ваизы. Чашето, шалтырто.

Косьтя силёзэ шер'яз но, калык шоры учке.

Васлей нюня багорзэ жутйз.

— Номыре но өвөл. Ма сыче? Одиг дәрем гинә!



Нош ик чаш поттйзы, ур каро. Мумиз кесьяське...

Косьтя өз чида. Силё улысь потйз. Матә мынымы кышка. Нырзә кыскаса сылә, чиньзә суюссе.

— Хе, хе, хе. Шо-ол, бырем мурт! Яко Косьтяез кутса вылэ жутйз.

Мумиз Косьтялән чыртыяз зыгырскиз. Пие луло кылем шуса туж шум потйз.

Пинал'ес исало.

— Косьтя, Косьтюк, кытын-о дәремыд?

— Өвөл, кошкиз.

Ваньзы гой-гой серек'яны кутеко.

— Өз кошкы, иняш, дәремыд вуын уяз.

— Учкы ай, учкы-тйни чорыг!

— Тынад дәремыд өвөл-а со?

— Өвөл, кошкиз...

Со сяна Косьтялэсь номыре но өз тодә.

Кема Косьтяез эш'ёсыз исазы.

— Косьтя, Косьтюк вера-ай, кызы тынад дәремыд кошкиз?

— Косьтя өз вазьыл инй. Озик чиньызә суюсьыса сылә.

Мак Вавож.



Дарьялэн скал кыскемез.

Дарьялэн мумиз висьыны кутскиз. Скал кыськисьсы өвөл. Жыт вуиз но Дарьялы мумиз вера:

— Мин, нылы, Тукля кенакез скал кыскыны оты.

Дарьялэн Тукля кенак доры мынэмез уг поты. Со, Тукля кенак, лекос зульысь кышномурт.

— Меми, Тукля доры уг мыны, ачим гинэ кыскалто али...

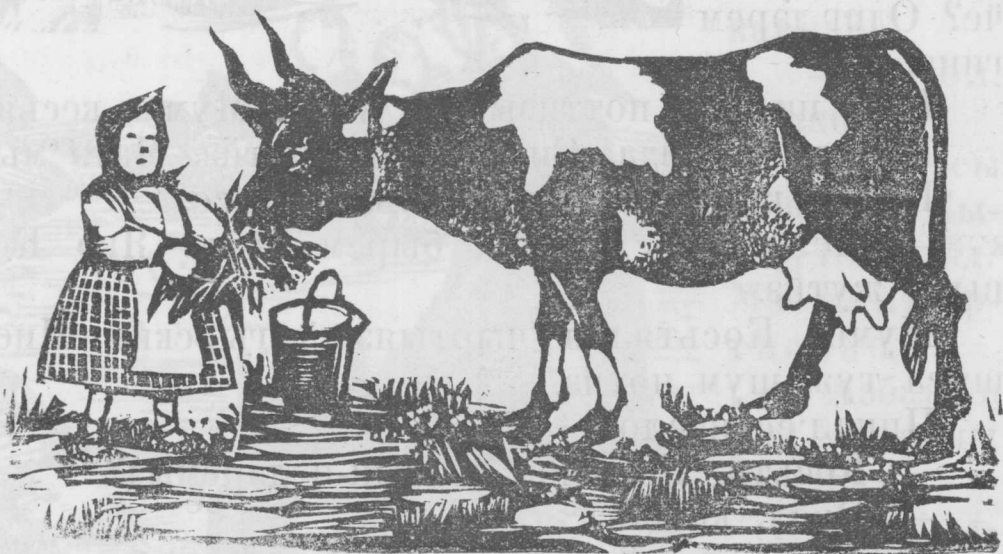
— Тон, бен нылы, уд быгат на ук..

— Дышетско, меми, ку ке но дышетсконо луоз дыр.

Дарья ведра басытыз но скал кыскыны мынйз. Скалэзлэн нырулаз турып понйз.

— Си, мусое, си! Мон тонэ кыско. Дарья скалэз улэ пуксьыны чыжоз шуса, уг дйсьты.

Скал турып уг си... Муртэз тодма. Дарьялэн киёсыз ик



дыр куалек'яло. Ноныёсытйз кысканы өд'яз. Йёлыз уг поты.

Корка пыриз но мумизлы көт жождэ вераз.

— Тон, гыдэ ноныёссэ азьло вёйын зыралты.

Одйг кыныд гинэ кыскы-шуса, мумиз валэктйз.

Дарья шум потыса потйз. Вёяз, чөм-чөм кыскаса йёлзэ поттыны тырше. Номыре но уг нөрмы. Йёлыз одйг пол ведрае усе, одйг пол музэ. Саесыз но наштаськыз ини.

Дарьялэн сюлэмыз ик урод луиз ни. Жынызэ музэ кыс-кысько, шуса, малпаз.

Оло кытысь котыраз кочыш вуиз-йёлзэ куре.

Дарьялэн йырыз кур луса, со вылэ пычкалтйз. Соку скал ноны бордысь шурткак кыиз лэзькыса, ведраез кымаськыз. Кочыш кышкаменыз пылт тэтчыса, гурвылэ пегйиз. Скал ин-тыйсьтыз вертталскемысь ачиз но усиз.

— Озь, көт жожен, бёрдыса корка пыриз.

— Кызбы, бен, озбы? Кыс-кыны но уг быгатйсыкы— зыр-даса Дарья мумизлы вера.



— Э-э-э, нылы, висемысь дугдй ке ай, соку мон тонэ, скал кыскыны, нянь пыжны, дэра куны, вуриськыны но дышето ини. Соку скал но тонэ тодмалоз, яратоз.

Дарья солы туж шум потйз. Кыт-кыт серек'яны кут-скыз.

С. Жуйков.

Їукна.

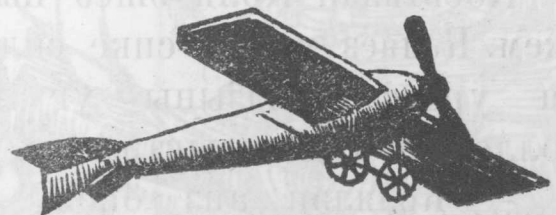
Гуртамы нылли сад кылдйз. Пичи нылпиес, чукна ик султуса, отсы мыно. Милям Колямы арес инй. Їукна султэ но чупрак гинэ нылли садэ кошке. Туж садзэ яратэ. Кызбы уз яраты?—нылпиес отын уно. Шудыны но, дышетскыны но туж шулдыр. Туннэ Коля пеймытэн ик султйз.

— Ма кытсы сокем дыртйськод?— юа мумиз.

— Мон туннэ азьло ик мед вуо -- Коля шуэ.

— Одоть анаймы пила сёто шуиз. Мон лобан машина лэстыны чакласько. Пиламы одйг гинэ. Кпн ке азьло вуиз, солы ик луоз.

— Нылли садэ вуиз но Коля пила кутуса пул вандылйз. Оло кытй мар нушы, кортчог шедьтыса, лобан машина кадь, шудон пёрмытйз.



Сое аэроплан шуо.

Коллектив.

Косьтялэн аиз газет лыдэ вал. Газетын валантэм кыл — коллектив-шуса, гожтэм шедиз. Юн кема Косьтя чаглаз:

— Мар со коллектив?

Аиз но тупен-тупен валэктыны өз быгаты.

Косьтя школае лыктыса дышетысьлэсь юа. Дышетысь таман номре но уг вера. Дышетскем беразы, ваньзы школа бакчае ужаны мывйзы. Кудйз убо мудэ, кудйз ву ворттэ, кудйз нош урыськонэн туртске. Соку дышетысь Косьтялы вера:



— Адзыськод-а, кыче асьмеёс ог'я ваньмы ужаськом? Одйг муртлы татын толэзь ужез тырмысал. Ваньмы ке ог'я ужамы, одйг нуналекын быдтом. Та ик тйни, ужась, школьный коллектив шуса, нимаськоз. Фабрикын ужасьёслэн но коллективзы вань. Отын вичаксы ог'я ужало, одйг отзылы юртто.

Косьтялэн Коля эшез вылэм. Колялэн аиз висыны кутскем. Коляез мумиз сике силё ворттыны ыстылэ. Соин ик Коля уроксэ лыдзыны уг ваньмы. Оло кытысен Косьтялы коллектив тодаз лыктэм но, пиналлёслы тазы шуэ:

— Колялэн аиз өвёл, мумиз сос сике силё ворттыны ыстылэ. Ку со ог'яз ворттыса быдэстоз? Ойдолэ солы ваньмы юрттоме!

Соку ик вань пиналлёс сике мынйзы. Одйг нунальскын пиналлёс Колялэн мумизлы возлэсь но ятыр силё ворттйзы. Собре, ваньзы ик дэмен, сое кораса кёс азе, липет улэ тыризы. Нунал шулдыр вал, шудон-серек'ян сямен гинэ ужзы но ортчиз, нокин но өз жады. Коля нош, ас эш'ёсызлэн юрттэмзылы туж шум потйз.

Мяккой знак.

Кемалась ик өвёл, Педя Иж каре айныз картовка вайса ветлйз.

— Педя, Педя, ойдо, вера ай-кызы тон Иж каре ветлйд?— Эш'ёсыз юало.

— Мон-а? О-о-о, верало. Пуксе!—Мон Иж каре ветлй. Туж бадзым вылэм. Коркаёс кёня-а-а! Асьме гуртмы быдчаесь яватэ! Завод трубаёсты лыдзыса уд быдты. Ваньмытйз чын потэ. Одйгез гинэ дырын-дырын гу-у-у шуса, паськыт кеськылэ. Со куатьтон изькеме кылйське шуо.

— Ку-а-а-ть-т-о-н!.. Ваньзы паймыса вазько.

— Нош малы со кесьяське?—Миша юа.

— Малы, малы?! Ужасьёсты сайкатэ, ужаны өте.

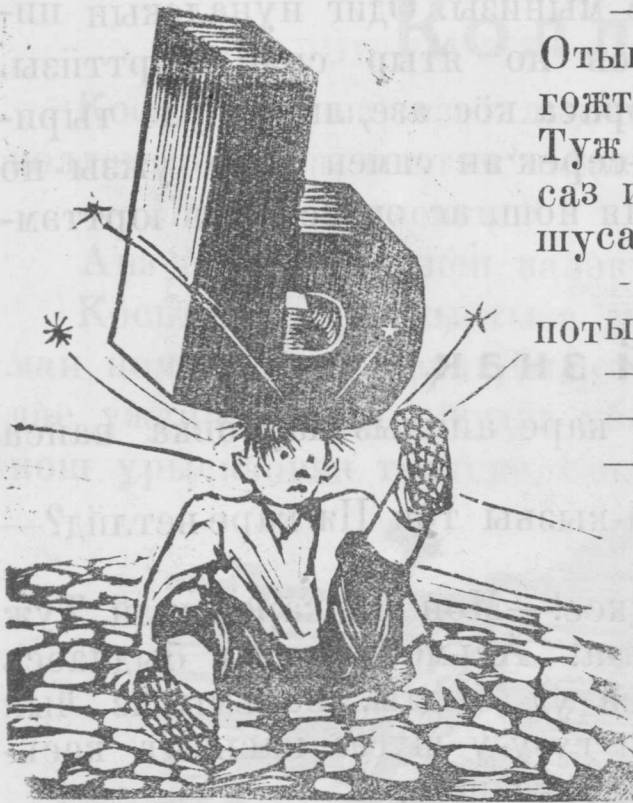
— Ми картовкамес ужасьлы вузам. Со заводын ужа. Чукна труба кеське но, со ужаны кошке. Жытазе гуртэ кошкыны нош ик кеське. Умой веть о-тэ? Иземе уд кылы нй.

— Нош бадзым коркан мар лэсьто?—Лёгор юа.

Коркан?! Уло, гож'ясько... Ыгыгы-й...—Серек'яса вера. Одйг корка пырам но, отын тачыр-р-тачыр-р-р карса, ныл мурт гож'яське. Азязвуриськон машина кадь съод пуктэмын.



— Мар меда отын ужало?—кален Ляко юаз.



— Педлон вывескаез вань.
Отын - дышетесь люкет-шуса,
гожтэмын. Букваёсыз бадзымесь.
Туж чебер гожтэмын. Мон вад-
саз ик султыса учки-учки но, ту-у-ч
шуса, йыр вылам одйг букваез усиз.
— Э-э-э—ваньзы паймизы, кер
потыса учко.

— Секыт-а вал со?

— Секыт. Кызьвить пуд...

— Кыз-з-зь—ви-ить!..

— Нош кызьы тыныд но-
мыре өз лубы?

— Мар ке но луысал дыр
но, букваез мягкой знак вал.
Соин гинэ луло кыли на.

Макар.

Кин'ёс со?..

Кин'ёс мед-а, со отын,
Сяська кадесь ик пуко?
Туж сзесь, туж чырткемесь
Шунды шорын шудыло?

Чыртыязы кышетсы
Горд—горд гинэ пиштылэ,
Шулдыр куаразы,
Жынгыртыса кошкылэ.

Шудэм бере пуксьыса,
Книга соёс лыдзызы.
Книга лыдзем беразы,
Маке но кенешизы.

Соёс пöлын горд кышетэн,
Бадзымгес нымурт но вань:
Шудэ, лыдзе, валэктэ:—
Марлы мед-а дышетэ?..

Ми пионер луйськом,
Со нимез туж дан'яськом.
Одйг кылын ик шум:
Та журналэз поттйськом!
Соку тйни, возь вылын
Ми та сярись кенешим.
Сэзь пинал йырынымы
Журнал поттыны пуктйм.

Та журналмы табере
Умой сюрес возматоз,
Ми кадь ик пинал'ёсты
Огазе карны чортоз.

Озы тйни пересъёсты
«Кызылимы» валэктэ.

Азыпала но юан'ёс
Журналэ лэзыны куре.

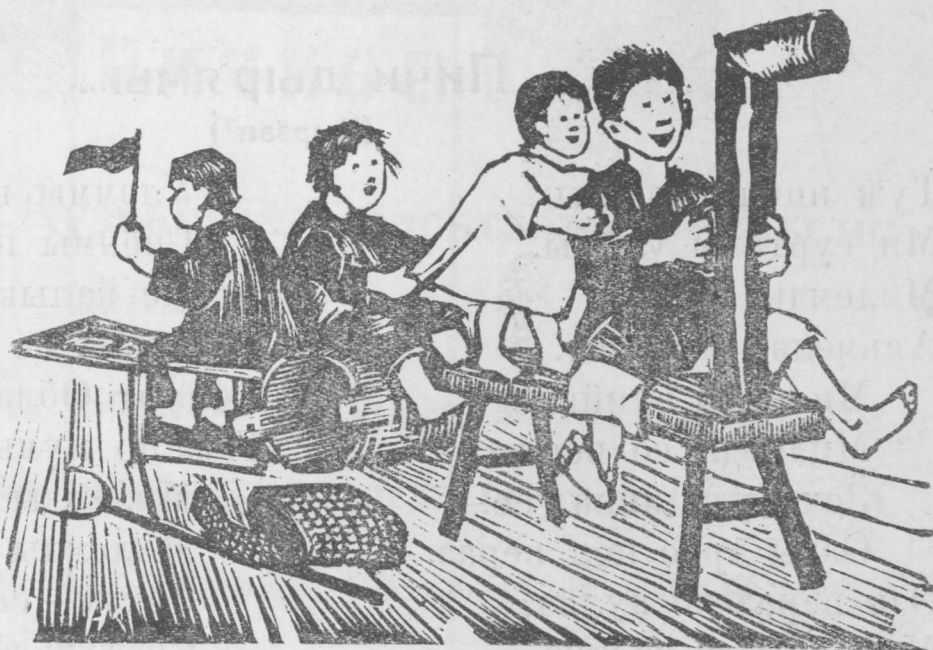
Волкова.

Машинае пуксыса каре мынйськом.

Тйрен пуртэн ужаса Коля жадиз.

— Миша, Ва-
ся! Ойдолэ шуд-
ны - кесяськыны
өд'яз.

— Вае пара-
воз лэсьтыса, ка-
ре мынэмен шу-
дом. Тй, со шу-
дон кубик'ёсты
нуллэ! Мон пара-
воз лэсьто. Пу-
кон'ёсты вайса
вагон тунатэ! —
шуса, Коля то-
дйсьяське.



— Яралоз, яралоз. Ньыл, вить кузя ужаны кутскизы.

— Дуня, Маня! Лыктэ паравозэн шудны — Миша кесяське.
Вочак лыктйзы, чүш-чаш пуксызы.

— Тинь, тинь, тинь! — Миша гырлы шукке. Коля паравоз
вылаз пуксыса ду-ду-ду-у-у, ду-ду-ду-у-у! шуса, трубаен ке-
сяське. Нош Ополэн кияз плаг. Соин, кошкиськом инй шуса,
возматэ. Нылпиёс шум пото. Туж бадзым каре, Москвае, мы-
нйськом инй шуса, малнало.

Ветлыку кырзан.

Коркамес ми жйкыттом,
Чылкыт улонмес каром
Одйг, кык, куинь, ньыль, вить,
Чылкыт улонмес каром.

Укномес ми усътылом,
Тузоназ отй поттом
Одйг, кык, куинь, ньыль, вить,
Тузоназ отй поттом.

Вочак татчы люкаськом,
Киёсмес миськын мыном.

Одйг, кык...

Ныруд'ёсмес чүчылом,
Жёк сьёры каллен пуксём.

Одйг, кык...

Дыртытэк вочак сиськом,
Сиёнмес ми юн сыском.

Одйг, кык...

Сиськыса ыммес гылтом,
Собре шутэтскыны выдом.
Одйг, кык..

Султыса шудны потом,
Чылкыт омырен шокалом.
Одйг, кык...

Шудом, өжыт ужалом,
Мугормес зол юнматом.
Одйг, кык...

Пичи дыр'ямы...

(Кырзан*)

Туж пичи дыр'ямы
Ми гуртамы улймы,
Милемды яратйз
Асьмелэн мумымы.
Милемды нунйяз
Милемды со вешаз
Зеч будэ, пинал'ёс!—
Озы трос пол вераз.
Озь вераз но кулйз,
Милемды со келтйз...
Кураськын но потйм,
Детдоме но вуим.
Сем'ямы ай бадзым,
Ас кылмы туж канбыл.

Улэммы но лякыт
Сиёнмы но ческыт.
Асьме калыклы,
Милемлы но нылпиёслы,
Удмурт Облась учкиз—
Гажано мумымес со воштйз.
Милемды яратэ,
Милемлы дур басьтэ.
Сйтэм—сантэм каремлэсь
Со туж юн эскере.
Умой улны валэктэ,
Дышетскын со косэ.
Зеч уж'ёссэ возматэ,
Югыт азе со поттэ.

Шонер-а тодйды—УЧКЕ!

- 1 — Снал ноны.
- 2 — Жёк.
- 3 — Жуй.
- 4 — Дыдык.
- 5 — Пурты.
- 6 — Нин пуппы.
- 7 — Жуась гур.
- 8 — Кеч.

- 9 — Пол—потолок.
- 10 — Пиньёс.
- 11 — Культо.
- 12 — Сюрло.
- 13 — Сюрло—молот.
- 14 — Губи.
- 15 — Зус—валес.
- 16 — Тёл вуко.



ИЧВ. № 93

*) „Кукэ но мон вал дыр“ — гурен кырзано.

Редактора: П. Иванов, Мак. Волков и С. Жуйков.

Издатель: Обоно.

Облет № 464—27 г. г. Ижевск, Тыл. Вотск. Изд. Т-ва „Удкыга“. Тираж 1000.



Асьтэёс но „Кузьылиёз“ басьтэ, муртёслы но
вёлдыны тырше.

Кузьыли: пичи нылпиёслэсь улэм-вылэмзэс возьматоз.

Кузьыли: пичи нылпиёслы тазалык утёнэз валэктоз.

Кузьыли: школаёс сярысь но соёслэн кызы ужны
мынэ-гожтылоз.

Кузьыли: тылбурдоёсын пойшурёсын нылпиёсты тод-
матоз.

Кузьыли: газетэ, журналэ гожьяны нылпиёслэсь мыл-
кыдзэс жутыны тыршоз.

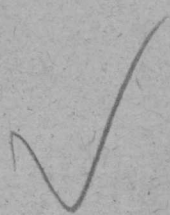
Кузьыли: удмурт сямен лыдзыны, гожьяны дышетоз.



Дуныз 15 коны.

Цена 15 коп.

Удмур. о
11-5



3